



**SCHOOL FACULTY**

**Dr. Rajendra Prasad Pandey**  
Director  
E-Mail: rajendrapandey@ignou.ac.in  
Phone 011-29571628

**Prof. Avadhesh Kumar Singh**  
Professor  
E-Mail: avadhesh@ignou.ac.in  
Phone 011-29571622

**Dr. Jagdish Sharma**  
Associate Professor  
E-Mail: jagdishsharma@ignou.ac.in  
Phone 011-29571625

**Dr. Harish Kumar Sethi**  
Assistant Professor  
E-Mail: hkssethi@ignou.ac.in  
Phone 011-29571626

**Dr. Jyoti Chawla**  
Assistant Professor  
E-Mail: jyoti\_ch@ignou.ac.in  
Phone 011-29571629

For further information please contact :

**Director,**  
School of Translation Studies and Training  
Indira Gandhi National Open University  
Block 15-C, Maidan Garhi  
New Delhi-110068, India  
Ph. 011-29571621 to 30  
E-Mail: sotst@ignou.ac.in

**Print/Production : Mr. Y.N. Sharma, AR(P) and Mr. Sudhir Kumar, SO (P)**



# School of Translation Studies and Training

# Brochure



**ignou**  
THE PEOPLES  
UNIVERSITY

Indira Gandhi National Open University  
Maidan Garhi, New Delhi-110 068.

## THE UNIVERSITY

Indira Gandhi National Open University (IGNOU) was established in 1985 by an Act of Parliament with a view to democratize higher education. The aim was to provide cost-effective quality education to large section of the society, particularly disadvantaged group of the society living in the far-flung and remote areas. The University adopts learner-centric approach in its programmes and has successfully implemented Open and Distance Education. IGNOU has emerged as one of the largest Mega Universities in the world.

The University offers wide range of programmes ranging from Certificate to Doctoral level and suiting to the needs of all sections of society. In its programme delivery mechanism, the University has extensively used the multi-media mode such as A/V, Satellite Channel – Gyan Darshan, Gyan Vani and Edusat. The University has also reached more than 8 million homes through DTH Services.

### Salient Features:

- National and International reach.
- Flexible entry qualification.
- Wide range of academic programmes with multi-lingual and multiple media packages.
- Cost-effective and need-based educational programmes.
- Use of ICT for blended learning.
- Large resource pool of academic counselors and extensive delivery network.
- Walk-in-admission and examination.

## SCHOOL OF TRANSLATION STUDIES AND TRAINING

The School of Translation Studies and Training (SOTST), established in 2007, became operational in 2009 with the objective of focusing on academic, research activities and conducting training programmes in the field of Translation Studies as a discipline. Since its inception the School has constantly striven to integrate teaching-learning of translation and research and training in various fields of translation e.g. traditions of translation, developing indigenous knowledge, skill upgrading and skill building in translation among Indian languages and developing translation pedagogy. Besides, the School regularly organizes training programmes along with seminars, conferences and workshops, in different parts of the country.

### Programmes on Offer:

- Ph.D. in Translation Studies (PHD TT)
- M.Phil. in Translation Studies (MPHIL TT)
- M.A. (Translation Studies) (MATS)
- Post Graduate Diploma in Translation (PGDT)
- PG Certificate in Bangla-Hindi Translation (PGCBHT)
- PG Certificate in Malayalam-Hindi Translation (PGCMHT)

## M.Phil. AND Ph.D. IN TRANSLATION STUDIES

(Programme Coordinators – Dr. Rajendra Prasad Pandey & Dr. Jagdish Sharma)

Admission : Admission Process and Syllabus for Entrance Examination

The School offers M.Phil/Ph.D integrated programme to those candidates who have a post-graduate degree in translation studies, literature, linguistics, cultural studies or allied subjects with proven competence in translation. Those who have completed their M.Phil can directly join the Ph.D programme while others can do the M.Phil coursework and then enroll for Ph.D. Those who have done a course equivalent to M.Phil but without a research methodology component can do a course in Research Methodology and then take up Ph.D. The programme has an entrance examination and the candidates are interviewed by a Doctoral Committee of experts in the area for admission.

## अनुवाद अध्ययन में एम.फिल. और पी-एच.डी.

(कार्यक्रम समन्वयक – डॉ. राजेन्द्र प्रसाद पांडेय और डॉ. जगदीश शर्मा)

प्रवेश, प्रवेश प्रक्रिया एवं प्रवेश परीक्षा हेतु पाठ्यचर्या

अनुवाद अध्ययन, साहित्य, भाषाविज्ञान, सांस्कृतिक अध्ययन अथवा संबद्ध विषयों में स्नातकोत्तर उपाधि के साथ अनुवाद-कार्य में सक्षम अभ्यर्थी एम.फिल., पी-एच.डी. में प्रवेश पा सकते हैं। एम.फिल. उपाधि-धारी अभ्यर्थी पी-एच.डी. कार्यक्रम में सीधे प्रवेश ले सकते हैं, जबकि अन्य अभ्यर्थियों को एम.फिल. का कोर्स वर्क पूरा करने के बाद ही पी-एच.डी. कार्यक्रम में प्रवेश मिलेगा। जिन्होंने एम.फिल. के समतुल्य कोर्स पूरा कर लिया है, लेकिन शोध पद्धति का घटक पूरा नहीं किया है, वे उक्त घटक को पूरा करने के बाद पी-एच.डी. में दाखिला ले सकते हैं। इस कार्यक्रम में नामांकन के लिए निर्धारित प्रवेश-परीक्षा उत्तीर्ण करने के बाद अनुवाद अध्ययन के विशेषज्ञों की शोध-समिति के समक्ष साक्षात्कार देना होगा।

### Syllabus for Entrance Examination

The questions will be based on the following broad areas:

- Theories of Translation
- Traditions of Translation (Indian and Western)
- Areas of Translation (Administrative, Scientific, Literary, Media)
- Translation as Cultural Exchange
- The Role of Translation in India
- Translation, Colonization, Nationalism
- Research Aptitude and Method
- Applied Translation
- Translation in Today's India

The question paper will be of 3 hrs. duration and carry 150 marks in total. It will be divided into three equal sections. Section-1 will have short notes on any four out of the six topics (in 250 words each). In Section-2, there will be three options out of which the candidates will have to attempt any two in about 500 words each. Section-3 will have two components; the first will be an essay type question to be answered in 600 words, while the other will be a passage for translation from Hindi to English and vice-versa.

### प्रवेश परीक्षा की पाठ्यचर्या

प्रवेश परीक्षा के प्रश्न सामान्यतः निम्नलिखित विषयों से संबद्ध होंगे :

- अनुवाद सिद्धांत
- अनुवाद परंपरा (भारतीय और पाश्चात्य)

- अनुवाद के क्षेत्र (प्रशासनिक, वैज्ञानिक, साहित्यिक, संचार माध्यम)
- सांस्कृतिक विनिमय के रूप में अनुवाद
- भारत में अनुवाद की भूमिका
- अनुवाद, उपनिवेशकरण, राष्ट्रवाद
- शोध-अभिरुचि, और शोध-विधि
- व्यावहारिक अनुवाद
- आज के भारत में अनुवाद

तीन घंटे की अवधि की इस प्रवेश परीक्षा में कुल 150 अंकों के प्रश्नों के उत्तर देने होंगे। प्रश्न-पत्र तीन खंडों में विभक्त रहेगा। प्रत्येक खंड 50 अंकों का होगा। पहले खंड में दिए गए छह में से किन्हीं चार विषयों पर 250 शब्दों में संक्षिप्त टिप्पणी लिखनी होगी और दूसरे खंड में दिए गए तीन में से किन्हीं दो प्रश्नों के पाँच-पाँच सौ शब्दों में उत्तर देने होंगे। तीसरे खंड के दो भाग होंगे — एक में छह सौ शब्दों का निबंधात्मक उत्तर देना होगा, और दूसरे में हिंदी से अंग्रेजी अथवा अंग्रेजी से हिंदी में एक अनुच्छेद का अनुवाद करना होगा।

## M.Phil IN TRANSLATION STUDIES

(Programme Coordinators – Dr. Rajendra Prasad Pandey and Dr. Jagdish Sharma)

### Eligibility

M.A. in Translation Studies (or in a relevant subject) with 55% Marks. In the case of SC/ST candidates a relaxation of 5% will be admissible.

### पात्रता

अनुवाद अध्ययन अथवा संबद्ध विषय में 55 प्रतिशत अंकों के साथ एम.ए.। अनुसूचित जाति/जनजाति के अभ्यर्थियों के लिए 5 प्रतिशत की छूट।

### Duration of Programme

One year (Spread over two Semesters) of compulsory course work with a subsequent period of minimum of six months to submit the dissertation. The length of M.Phil dissertation will be approximately forty thousand words. The maximum duration of programme is 4 years including course work.

### पाठ्यक्रम अवधि

एक वर्ष (दो सेमेस्टर) अनिवार्य कोर्स वर्क के लिए और अगले न्यूनतम छह महीने लघु शोध-प्रबंध लिखने के लिए। एम.फिल. लघु शोध-प्रबंध लगभग चालीस हजार शब्दों का होगा। कोर्स वर्क सहित कार्यक्रम की अधिकतम अवधि चार वर्ष है।

### Admission/Selection Process

An entrance examination will be conducted for selection of the candidates for admission to M.Phil. in Translation Studies Programme. Candidates having qualified JRF of UGC will be exempted from taking the Entrance Examination.

### प्रवेश/चयन प्रक्रिया

एम.फिल. (अनुवाद अध्ययन) में नामांकन हेतु अभ्यर्थियों की प्रवेश-परीक्षा ली जाएगी। यूजी. सी. की जे.आर.एफ. परीक्षा पास कर चुके अभ्यर्थियों को प्रवेश परीक्षा से छूट मिलेगी।

## Ph.D. in Translation Studies

### Eligibility

Category-A : M.A. in Translation Studies (or in a relevant subject) with 55% marks (5% relaxation in the case of SC/ST and differently abled candidate) and having M.Phil. degree with 55% marks

OR

Five years teaching/research experience in higher education. The teachers who have not undertaken the course work will be required to complete the course work as per University norms.

Category-B : M.A. in Translation Studies (or in a relevant subject) with 55% marks (5% relaxation in the case of SC/ST). A course work of 32 Credits, spread over two Semesters (one year) will have to be undertaken before pursuing the writing of Ph.D. Thesis.

### Duration of Programme

Category-A : (Min. 2 yrs. - Maxi. 5) The length of Ph.D. thesis will be approximately eighty thousand words.

Category-B : Min. 3 yrs. Maxi 5 years, in which one year Course Work will be mandatory. The length of Ph.D. thesis will be approximately eighty thousand words.

## अनुवाद अध्ययन में पी-एच.डी.

(Programme Coordinators – Dr. Rajendra Prasad Pandey and Dr. Jagdish Sharma)

### पात्रता

श्रेणी-क : 55 प्रतिशत अंकों (अनुसूचित जाति/जनजाति के लिए 5 प्रतिशत की छूट) के साथ अनुवाद अध्ययन अथवा संबद्ध विषय में एम.ए. और 55 प्रतिशत अंकों के साथ एम.फिल. डिग्री।

उच्च शिक्षा में 5 वर्ष का शिक्षण/शोध अनुभव। वे शिक्षक जिन्होंने पहले से कोर्स वर्क नहीं किया है, उनके लिए विश्वविद्यालय नियमों के अनुसार उसे पूरा करना अनिवार्य होगा।

श्रेणी-ख : 55 प्रतिशत अंकों (अनुसूचित जाति/जनजाति के लिए 5 प्रतिशत की छूट) के साथ अनुवाद अध्ययन अथवा संबद्ध विषय में एम.ए.। पी-एच.डी. शोध-प्रबंध लेखन से पूर्व अभ्यर्थी को 32 क्रेडिट का कोर्स वर्क पूरा करना होगा, जो दो सेमेस्टर (एक वर्ष) का होगा।

### पाठ्यक्रम की अवधि

श्रेणी-क : 2-5 वर्ष, पी-एच.डी. शोध प्रबंध लगभग अस्सी हजार शब्दों का होगा।

श्रेणी-ख : 3-5 वर्ष, जिसमें एक वर्ष का कोर्स वर्क अनिवार्य होगा। पी-एच.डी. शोध प्रबंध लगभग अस्सी हजार शब्दों का होगा।

### Admission/Selection Process

Category-A: The eligible candidates will be directly admitted to the Ph.D. Programme on the basis of their presentation of the Research Proposal before the Doctoral Committee. Under this category, the teachers admitted to the Ph.D. Programme who have not undertaken the course work, will be required to complete the course work, pertaining to Research Methodology.

Category-B: An entrance examination will be conducted for selection of the candidates for admission to Ph.D. in Translation Studies Programme. Candidates having qualified JRF of UGC will be exempted from taking the Entrance Examination. Candidates under this category will have to complete their course work (as prescribed) before submission of their thesis.

## प्रवेश/चयन प्रक्रिया

**श्रेणी-क :** शोध-समिति के समक्ष योग्य अर्थार्थी द्वारा शोध-प्रारूप की प्रस्तुति के आधार पर उन्हें पी-एच.डी में सीधे प्रवेश दिया जाएगा। इस श्रेणी के अंतर्गत पी-एच.डी में प्रवेश-प्राप्त जिन शिक्षकों ने कोर्स वर्क नहीं किया है, उन्हें शोध-प्रविधि का कोर्स वर्क पूरा करना होगा।

**श्रेणी-ख :** अनुवाद अध्ययन कार्यक्रम में पी-एच.डी में नामांकन हेतु अर्थार्थियों की प्रवेश-परीक्षा ली जाएगी। यू.जी.सी. की जे.आर.एफ. परीक्षा पास कर चुके अर्थार्थियों को प्रवेश परीक्षा नहीं देनी होगी। इस वर्ग में प्रविष्ट शिक्षार्थियों को अपना शोध प्रबंध जमा कराने से पूर्व कोर्स वर्क सफलतापूर्वक पूर्ण करना अनिवार्य होगा।

## Course Work : Research Methodology

### Semester-I

RTT-001 Research Methodology 8 Credits

RTT-002 Translation: Theory and Practice 8 Credits

### Semester-II

RTT-003 Critiquing Translation 8 Credits

RTT-004 Translation and Power 8 Credits

## Optional Courses (i.e. in lieu of course RTT-004)

(subject to filling up the vacant positions of faculty in the School of Translation Studies)

RTT-005 Translation and Nationalist Movement

RTT-006 Translation and Women Writing

RTT-007 Translation and Dalit Writing

## कोर्स वर्क पाठ्यक्रम : शोध प्रविधि

### पहला सेमेस्टर

आरटीटी-001 शोध प्रविधि 8 क्रेडिट

आरटीटी-002 अनुवाद : सिद्धांत और व्यवहार

### द्वितीय सेमेस्टर

आरटीटी-003 अनुवाद प्रत्यालोचना

आरटीटी-004 अनुवाद और सत्ता

## आरटीटी-004 के लिए वैकल्पिक पाठ्यक्रम (संबंध विषयों में संकाय सदस्यों की उपलब्धता पर)

आरटीटी-005 अनुवाद और राष्ट्रवादी आंदोलन

आरटीटी-006 स्त्री लेखन और अनुवाद

आरटीटी-007 दलित लेखन का अनुवाद

## M.A. (Translation Studies) (MATS)

(Programme Coordinators – Dr. Rajendra Prasad Pandey & Dr. Jagdish Sharma)

The MATS programme intends to familiarize the learners with the theory and practices of translation. It is built around the concept of integrating learning with research in the vast areas of translation practices in the contemporary time. The programme provides opportunity for translators to explore academics in translation and also honing the skill

at higher level of translation act. As a fundamental act of cultural and knowledge exchange, it has become a key issue for accessing and managing knowledge as its various aspects: Acquisition, Preservation, Creation, Dissemination and Application among others. Translation Training is vital for knowledge dissemination in the global world. This programme consists of 13 courses including a major translation project (16 credits) comprising practical component.

**Eligibility:** Graduate in any discipline with adequate knowledge of Hindi and English.

## Medium of Instruction: Hindi

**Duration:** Minimum 2 years and Maximum 5 years. The programme is offered in both January and July cycles of admission.

**Fee:** Rs. 9,000/- (for full programme)

## Programme Details:

Course Code	Title of the Course	Credits
<b>First Year</b>		
MTT-010	Anuvad Siddhant	4
MTT-011	Anuvad ka Itihas evam Parampara	4
MTT-012	Anuvad aur Bhashavigyan	4
MTT-013	Anuvad ke Kshetra	4
MTT-014	Anuvad evam Bhartiya Bhashayen	4
MTT-015	Anuvad aur Sahitya	4
MTT-016	Anuvad aur Jansanchar	4
MTT-017	Koshvigyan, Paribhashik Shabdavali aur Anuvad	4
<b>Second Year</b>		
MTT-018	Anuvad aur Antarsanskritik Adhyayan	4
MTT-019	Anuvad ki Rajniti	4
MTT-020	Anuvad ki Prakriya	4
MTT-021	Anuvad Prashikshan	4
MTT-022	Pariyojana (Pariyojana Karya aur Maukhiki) Project Work (Detailed guidelines are provided in the Project Manual)	16

कुल क्रेडिट

64

## एम.ए. (अनुवाद अध्ययन)

(कार्यक्रम समन्वयक – डॉ. राजेन्द्र प्रसाद पांडेय और डॉ. जगदीश शर्मा)

विद्यार्थियों को अनुवाद सिद्धांत और व्यवहार से परिचित कराना एम.ए.टी.एस. कार्यक्रम का उद्देश्य है। यह कार्यक्रम आज के समय में अनुवाद व्यवहार के व्यापक क्षेत्रों में अनुसंधान के साथ शिक्षण से जोड़ने की अवधारणा पर केंद्रित है। यह कार्यक्रम विद्यार्थियों/अनुवादकों को अनुवाद अनुशासन में उच्च अध्ययन का अवसर प्रदान करता है और अनुवाद कार्य में कौशल को निखारने का अवसर भी देगा। अनुवाद, संस्कृति और ज्ञान के आदान-प्रदान का मूलभूत कार्य है। अपने विविध आयामी रूप में यह ज्ञान तक पहुँचने और उसके प्रबंधन में एक मुख्य कारक

बना गया है। इन आयामों में ज्ञान की प्राप्ति, संरक्षण, सृजन, प्रसार और अनुप्रयोग भी शामिल हैं। वैश्विक पटल पर ज्ञान के प्रचार-प्रसार में अनुवाद प्रशिक्षण की महत्वपूर्ण भूमिका है। इस कार्यक्रम में 13 पाठ्यक्रम हैं जिनमें व्यावहारिक कार्य के रूप में एक प्रमुख परियोजना कार्य (16 क्रेडिट) भी शामिल है।

**शैक्षिक योग्यता :** हिंदी और अंग्रेजी के पर्याप्त ज्ञान के साथ किसी भी विषय में स्नातक।

**माध्यम :** हिंदी

**अवधि :** न्यूनतम 2 वर्ष और अधिकतम 5 वर्ष। यह कार्यक्रम जनवरी और जुलाई, दोनों सत्रों में उपलब्ध है।

**शुल्क :** 9000/- रूप (पूरे कार्यक्रम के लिए)

**कार्यक्रम विवरण :**

पाठ्यक्रम कोड	पाठ्यक्रम शीर्षक	क्रेडिट
प्रथम वर्ष		
एम.टी.टी-010	अनुवाद सिद्धांत	4
एम.टी.टी-011	अनुवाद का इतिहास एवं परंपरा	4
एम.टी.टी-012	अनुवाद और भाषाविज्ञान	4
एम.टी.टी-013	अनुवाद के क्षेत्र	4
एम.टी.टी-014	अनुवाद और भारतीय भाषाएँ	4
एम.टी.टी-015	अनुवाद और साहित्य	4
एम.टी.टी-016	अनुवाद और जनसंचार	4
एम.टी.टी-017	कोशविज्ञान, पारिभाषिक शब्दावली और अनुवाद	4
द्वितीय वर्ष		
एम.टी.टी-018	अनुवाद और अंतर्संस्कृतिक अध्ययन	4
एम.टी.टी-019	अनुवाद की राजनीति	4
एम.टी.टी-020	अनुवाद की प्रक्रिया	4
एम.टी.टी-021	अनुवाद प्रशिक्षण	4
एम.टी.टी-022	परियोजना (परियोजना कार्य और मौखिकी) (विस्तृत जानकारी परियोजना मार्गदर्शिका में दी गई है)	16
	<b>कुल क्रेडिट</b>	<b>64</b>

## POST GRADUATE DIPLOMA IN TRANSLATION (PGDT)

(Programme Coordinators - Dr. Harish Kumar Sethi & Dr. Jyoti Chawla)

The main aim of PGDT is to enable learners acquire skills in translation from Hindi to English and vice-versa. The courses of this programme have been prepared, keeping in mind the need for translation in our socio-cultural and professional areas. The programme consists of four courses and one project for translation, each of six credits. It can be completed in a minimum of one year and a maximum of 4 years.

Course Code	Title of the Course	Credits
PGDT-01	Anuvaad: Siddhant aur Pravidhi	6
PGDT-02	Anuvaad ka Samajik aur Bhashnik Paksh	6
PGDT-03	Vyavharik Anuvaad ke Vividh Star aur Kshetra	6
PGDT-04	Prashasnik Anuvaad	6
PGDT-05	Anuvaad Pariyajna	6

(कार्यक्रम समन्वयक - डॉ. हरीश कुमार सेठी और डॉ. ज्योति चावला)

अनुवाद में स्नातकोत्तर डिप्लोमा का मुख्य उद्देश्य शिक्षार्थियों को हिंदी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद में कुशल बनाना है। सामाजिक-सांस्कृतिक और व्यावसायिक क्षेत्रों में अनुवाद की आवश्यकता के मद्देनजर इस कार्यक्रम के पाठ्यक्रम बनाए गए हैं। इस कार्यक्रम में छह-छह क्रेडिट के चार पाठ्यक्रम और एक अनुवाद परियोजना है। इसे न्यूनतम एक वर्ष और अधिकतम चार वर्षों में पूरा किया जा सकता है।

पाठ्यक्रम कोड	शीर्षक	क्रेडिट
पीजीडीटी-01	अनुवाद : सिद्धांत और प्रविधि	6
पीजीडीटी-02	अनुवाद का सामाजिक और भाषिक पक्ष	6
पीजीडीटी-03	व्यावहारिक अनुवाद के विविध स्तर और क्षेत्र	6
पीजीडीटी-04	प्रशासनिक अनुवाद	6
पीजीडीटी-05	अनुवाद परियोजना	6

## P.G. CERTIFICATE IN BANGLA-HINDI TRANSLATION (PGCBHT)

(Programme Coordinators - Dr. Harish Kumar Sethi & Dr. Jyoti Chawla)

PG Certificate programme in Bangla-Hindi Translation is aimed at those who aspire to make their career in the area of Bangla-Hindi translation. The candidates are required to be graduates and be acquainted with the knowledge of Hindi and Bangla. The objectives of the programme are to facilitate inter-lingual, intra-lingual academic and cultural activity between these two Indian languages and to promote national integration. In addition the programme also aims to create job potential in the field of translation in these languages. The programme comprises of the following 4 courses of 4 credits each with a total of 16 credits:

Course Code	Title	Credits
MTT-001	Translation in Indian Languages	4
MTT-002	Bangla-Hindi Translation	4
MTT-003	Translation in Various Domains of Bangla and Hindi	4
MTTP-001	Project (Practical Translation)	4

## बांग्ला-हिंदी अनुवाद में स्नातकोत्तर सर्टिफिकेट (पी.जी.सी.बी.एच.आई.)

(कार्यक्रम समन्वयक - डॉ. हरीश कुमार सेठी और डॉ. ज्योति चावला)

बांग्ला-हिंदी अनुवाद में दक्षता हासिल करने वाले अभ्यर्थियों को ध्यान में रखकर बांग्ला-हिंदी अनुवाद में स्नातकोत्तर सर्टिफिकेट कार्यक्रम तैयार किया गया है। हिंदी और बांग्ला भाषाओं के पर्याप्त ज्ञान के साथ स्नातक अभ्यर्थी इसमें प्रवेश पा सकते हैं। इस कार्यक्रम का उद्देश्य इन दोनों भारतीय भाषाओं के बीच अंतरभाषिक और अंतःभाषिक शैक्षिक और सामाजिक गतिविधियों और राष्ट्रीय एकता को प्रोत्साहन देना है। इसके अलावा, इन भाषाओं के बीच अनुवाद के क्षेत्र में रोजगार की संभावनाएँ पैदा करना भी इसका लक्ष्य है। इसमें चार-चार क्रेडिट के चार पाठ्यक्रम हैं। इसे न्यूनतम छह महीने और अधिकतम दो वर्षों में पूरा किया जा सकता है।

पाठ्यक्रम कोड	शीर्षक	क्रेडिट
एमटीटी-001	भारतीय भाषाओं में अनुवाद	4
एमटीटी-002	बांग्ला-हिंदी अनुवाद	4
एमटीटी-003	बांग्ला और हिंदी के विविध क्षेत्रों में अनुवाद	4
एमटीटीपी-001	परियोजना (व्यावहारिक अनुवाद)	4

## P.G. CERTIFICATE IN MALAYALAM-HINDI TRANSLATION (PGCMHT)

(Programme Coordinators - Dr. Harish Kumar Sethi & Dr. Jyoti Chawla)

PG Certificate programme in Malayalam-Hindi Translation is aimed at those who aspire to make their career in the area of Malayalam-Hindi translation. The candidates are required to be graduates and be acquainted with the knowledge of Hindi and Malayalam. The objectives of the programme are to facilitate inter-lingual, intra-lingual academic and cultural activity between these two Indian languages and to promote national integration. In addition the programme also aims to create job potential in the field of translation in these languages. The programme comprises of the following 4 courses of 4 credits each with a total of 16 credits:

Course code	Title	Credits
MTT-001	Translation in Indian Languages	4
MTT-004	Malayalam-Hindi Translation	4
MTT-005	Translation in Various Domains of Malayalam and Hindi	4
MTTP-002	Project (Practical Translation)	4

## मलयालम-हिंदी अनुवाद में स्नातकोत्तर सर्टिफिकेट (पी.जी.सी.एम.एच.टी.)

(कार्यक्रम समन्वयक - डॉ. हरीश कुमार सेठी और डॉ. ज्योति चावला)

मलयालम-हिंदी अनुवाद में दक्षता हासिल करने वाले अभ्यर्थियों को ध्यान में रखकर मलयालम-हिंदी अनुवाद में स्नातकोत्तर सर्टिफिकेट कार्यक्रम तैयार किया गया है। हिंदी और मलयालम भाषाओं के पर्याप्त ज्ञान के साथ स्नातक अभ्यर्थी इसमें प्रवेश पा सकते हैं। इस पाठ्यक्रम का उद्देश्य इन दोनों भारतीय भाषाओं के बीच अंतरभाषिक और अंतःभाषिक शैक्षिक और सामाजिक गतिविधियों और राष्ट्रीय एकता को प्रोत्साहन देना है। इसके अलावा इन भाषाओं के बीच अनुवाद के क्षेत्र में रोजगार की संभावनाएँ पैदा करना भी इसका लक्ष्य है। इसमें चार-चार क्रेडिट के चार पाठ्यक्रम हैं। इसे न्यूनतम छह महीने और अधिकतम दो वर्षों में पूरा किया जा सकता है।

पाठ्यक्रम कोड	शीर्षक	क्रेडिट
एमटीटी-001	भारतीय भाषाओं में अनुवाद	4
एमटीटी-004	मलयालम-हिंदी अनुवाद	4
एमटीटी-005	मलयालम और हिंदी के विविध क्षेत्रों में अनुवाद	4
एमटीटीपी-002	परियोजना (व्यावहारिक अनुवाद)	4

## SINDHI CHAIR

National Council for Promotion of Sindhi Language (NCPSL), MHRD, Government of India has established Sindhi Chair for study and research pertaining to Sindhi Language and Culture. The Chair is housed in the School of Translation Studies and Training. The MoU for the Chair was signed on October 28, 2015 in Vice Chancellor (I/c), IGNOU and NCPSL officials, Vice Chairperson and Director, NCPSL and University officials. Various activities are being undertaken by the Chair including bringing out anthology of Sindhi short stories into Hindi, framing new schemes for promotion of Sindhi Language and train programmes for Sindhi teachers in collaboration with NCPSL, MHRD, GOI. A Two day National Workshop was also conducted on framing new schemes for promotion of Sindhi Language.

### OTHER ACTIVITIES OF THE SCHOOL:

#### TRAINING PROGRAMME

##### 1. National Translation Training Programme

SOTST organizes short-term translation training workshops in different parts of the country. The purpose of the training workshops is to generate trained human resources in the field of translation. Skilled translators are ardently required in government, PSUs, industry, mass media, academics, publishing etc. Currently, the training programmes are conducted under National Translation Training Programme.